

Introducción

Federico García Lorca

Vida Federico García Lorca (1898-1936) nació en Fuentevaqueros, un pueblo cercano a Granada, en la región de Andalucía. Su padre, Federico, fue un rico terrateniente, y su madre, Vicenta, ejerció de maestra en una escuela local. Federico García Lorca nació en 1898, y años después, en 1909, la familia se mudó a Granada. Federico cursó sus estudios de bachillerato en el colegio del Sagrado Corazón, y aquí mismo se graduó en 1914. Inmediatamente después se matriculó en la universidad de Granada en dos carreras: leyes y filosofía y letras. Durante este período universitario Lorca conoció a dos hombres que ejercerían una gran influencia en su vida: el compositor Manuel de Falla y Fernando de los Ríos, un intelectual que proponía la renovación política, intelectual y artística de España. En 1919 Lorca se desplazó a Madrid, y una vez aquí se hospedó en la famosa Residencia de Estudiantes, donde conocería a intelectuales como Rafael Alberti, Jorge Guillén, Pedro Salinas, Gerardo Diego, Dámaso Alonso, Vicente Aleixandre, Salvador Dalí, y Luis Buñuel. También conocería a Gregorio Martínez Sierra, director del teatro Eslava, quien le ayudaría a representar en 1920 su primera obra: *El maleficio de la mariposa*.

De 1921 a 1923 Lorca cultivó su talento poético y se familiarizó con el *ultraísmo*, movimiento literario que dejaría su marca en su obra *Canciones*. De 1924 a 1928 Lorca pasó por momentos de depresión, y es en este período cuando publicó

Romancero gitano (1928) y cuando desarrolló su compleja relación personal con Dalí. En 1927 publicó su obra *Canciones*, trabajó en una tragedia, ahora perdida o destruida en su tiempo por el autor, titulada *El sacrificio de Ifigenia*, y representó en Barcelona y Madrid su obra *Mariana Pineda*. En 1928 dio por terminada su relación con Dalí, y la revista artística *Gallo*, que él mismo había fundado, dejó de publicarse después del segundo número. En 1929, después de hacer escala en París y Londres, llega a Nueva York y toma clases de inglés. Poco después visita a un amigo en Vermont y aquí comienza la redacción de *Poeta en Nueva York*. De vuelta en Nueva York, Lorca entabló amistad con algunos intelectuales españoles que vivían o pasaron por Nueva York: Ángel del Río, el torero Ignacio Sánchez Mejías, Federico de Onís y León Felipe, entre otros. En este año escribe la mayor parte de su obra dramática *La zapatera prodigiosa*, y una primera versión de *Yerma*, y trabajó, igualmente, en las piezas surrealistas *Así que pasen cinco años* y *El público*. En 1930 partió para La Habana –Cuba– invitado a dar unas charlas, y aquí fue calurosamente recibido por Nicolás Guillén y Emilio Ballagas.

A finales de 1930 concluye su gira por el continente americano y regresa a una España marcada por serias tensiones políticas. En 1932 la República española creó las misiones culturales, en las que Lorca tomaría una parte muy activa. Lorca, junto con Eduardo Ugarte, sería nombrado director de uno de los dos grupos que formaban estas misiones culturales. El grupo de Lorca, conocido como la Barraca, estaba formado por estudiantes universitarios que representaban obras del Siglo de Oro español. En 1934, sin dejar la Barraca, Lorca dedicó mayor tiempo a la labor creativa. En 1933 publicó *Bodas de sangre* y *Amor de Don Perlimplín*. En 1935 completó su obra *Doña Rosita la soltera*, y en 1936 publicó las colecciones de poemas *Diván del Tamarit* y *Sonetos del amor oscuro*, y concluyó la redacción de su última obra dramática: *La casa de Bernarda Alba*. En 1936, al poco tiempo de estallar la guerra civil española, Lorca se trasladó a Granada donde fue asesinado el 19 de agosto. Hay varias hipótesis sobre los móviles y posibles autores del

despide de ésta. En el acto tercero Yerma sigue ansiando un hijo y manteniéndose fiel a su esposo, pero cuando éste rehúsa darle un hijo, Yerma lo mata. La obra plantea principalmente dos temas: el del instinto de la maternidad y el del honor, y aunque Yerma sacrifica inicialmente aquel deseo por honor a su esposo, al final no puede sufrir más este sacrificio y decide matarlo.

La casa de Bernarda Alba Dos meses antes de su muerte, Lorca leyó el manuscrito de *La casa de Bernarda Alba* a un grupo de amigos. A pesar de ello, la obra no se representó por primera vez hasta 1945, y el escenario de su estreno fue Buenos Aires. Según algunos críticos, Lorca tomó el argumento de la obra de un episodio real ocurrido en un pueblo andaluz. Lorca, por su parte, hizo la siguiente observación con respecto a esta obra: “el poeta advierte que estos tres actos tienen la intención de un documento fotográfico”. A pesar del realismo de la obra, y la posible influencia de un hecho trágico local, la crítica ha considerado que la figura de la madre tiránica, Bernarda Alba, tiene por antecedentes al viejo Carrizales de “El celoso extremeño” (1613), de Cervantes, y a doña Perfecta, protagonista de la novela *Doña Perfecta* (1876), de Benito Pérez Galdós. Asimismo, se ha apuntado la influencia de los dramas de honor de Pedro Calderón de la Barca, especialmente *El médico de su honra*, donde don Gutierre Solís mantiene apartada del mundo, en una casa de campo, a su joven esposa Mencía. Uno de los puntos de contacto de todas estas obras es el de la rebelión de las jóvenes protagonistas contra el poder patriarcal.

La obra comienza con la celebración de los funerales de Antonio María Benavides, segundo esposo de Bernarda Alba. Concluidos aquéllos, Bernarda aparece desplegando una actitud inflexible y dictatorial, al tiempo que impone a sus hijas un luto de ocho años que éstas no están dispuestas a seguir. En el segundo acto se dramatiza el compromiso matrimonial de Angustias, la hija mayor de Bernarda, con Pepe el Romano. El conflicto dramático se produce cuando Pepe el Romano empieza a verse con Adela, la menor de las hermanas. La Poncia, la

criada de más antigüedad en la casa de Bernarda, descubre esta relación clandestina entre los dos amantes, y le advierte a su jefa que pronto ocurrirá algo muy grave en la casa. En el tercer acto se produce el enfretamiento de Adela con su madre, y cuando ésta ve su poder amenazado dispara contra Pepe el Romano. Aunque éste logra escapar, Adela cree que lo ha matado y se suicida. La obra concluye con una Bernarda imponiendo orden y dejando constancia de su poder y autoridad.

La casa de Bernarda Alba es una tragedia sobre el drama de la mujer reprimida y oprimida por un sistema patriarcal, o falocéntrico, cuyas normas son ejecutadas implacablemente por una mujer: Bernarda Alba. Los personajes principales de la obra son nueve mujeres: María Josefa, su hija Bernarda, las cinco hijas de ésta, La Poncia, y otra criada de menor rango que ésta. Bernarda, la protagonista, es la madre que trata de mantener el honor de la familia, se opone a los impulsos vitales de sus hijas, no cree que nadie en su pueblo las merezca, y gobierna con mano de hierro. Intransigente y egocéntrica, Bernarda es una mujer ciega a las repercusiones que acarrea un sistema basado en la represión y privación de las necesidades básicas de sus hijas. Aunque todas las hijas de Bernarda desdeñan su autoridad, la hija que se rebela abiertamente contra este poder es Adela. Adela desafía el poder de su madre al verse como amante con Pepe el Romano y al tratar de romper el compromiso matrimonial de éste con Angustias. Este desafío a la autoridad patriarcal no puede deparar otro resultado que la tragedia, y así es como concluye la obra. Ante la imposibilidad de vencer a este sistema patriarcal, la muerte para Adela se convierte en la única forma de alcanzar la libertad. De igual modo a Adela, la madre de Bernarda, María Josefa, sólo podrá alcanzar la libertad si escoge un tipo de vida o refugio, la locura, que se aparta de una realidad opresiva, asfixiante e insoslayable. Las hijas de Bernarda, por otra parte, viven rodeadas de cuadros que las invitan a huir de la realidad cotidiana, y Bernarda les impone tareas, como coser y bordar, para que pasen el tiempo

La casa de Bernarda Alba

Drama de mujeres en los pueblos de España

Personajes

BERNARDA	(60 años)
MARÍA JOSEFA	(madre de Bernarda, 80 años)
ANGUSTIAS	(hija de Bernarda, 39 años)
MAGDALENA	(hija de Bernarda, 30 años)
AMELIA	(hija de Bernarda, 27 años)
MARTIRIO	(hija de Bernarda, 24 años)
ADELA	(hija de Bernarda, 20 años)
LA PONCIA	(criada, 60 años)
CRIADA	(50 años)
PRUDENCIA	(50 años)
MENDIGA	
MUJER 1	
MUJER 2	
MUJER 3	
MUJER 4	
MUCHACHA	
MUJERES DE LUTO	

El poeta advierte que estos tres actos tienen la intención de un documental fotográfico

Acto primero

Habitación blanquísima del interior de la casa de Bernarda. Muros° gruesos. Puertas con cortinas de yute° rematadas con madroños y volantes.° Sillas de anea.° Cuadros con paisajes inverosímiles de ninfas o reyes de leyenda. Es verano. Un gran silencio umbroso° se extiende por la escena. Al levantarse el telón está la escena sola. Se oyen doblar° las campanas. Sale la CRIADA

- CRIADA Ya tengo el doble de esas campanas metido entre las sienes.°
- LA PONCIA (*Sale comiendo chorizo° y pan.*) Llevan ya más de dos horas de gori-gori.° Han venido curas de todos los pueblos. La iglesia está hermosa. En el primer responso° se desmayó la Magdalena.
- CRIADA Es la que se queda más sola.
- LA PONCIA Era la única que quería al padre. ¡Ay! ¡Gracias a Dios que estamos solas un poquito! Yo he venido a comer.
- CRIADA ¡Si te viera Bernarda!...
- LA PONCIA ¡Quisiera que ahora, como no come ella, que todas nos muriéramos de hambre! ¡Mandona! ¡Dominanta!° ¡Pero se fastidia!° Le he abierto

Muros: paredes
 Yute: fibra textil
 Rematadas con madroños y volantes: adornadas con un tipo de arbusto y tela doblada en pliegues
 Anea: planta con la que se hace el asiento de la silla
 Umbroso: sombrío
 Doblarse: tocar
 Sien: parte lateral de la frente

Chorizo: tipo de salchicha española
 Gori-gori: canto funebre de los funerales
 Responso: oración que se hace por los difuntos o muertos
 ¡Mandona! ¡Dominanta!: tirana, autoritaria
 ¡Pero se fastidia!: exclamación que indica desprecio hacia una persona

- la orza° de los chorizos.
- CRIADA (Con tristeza, ansiosa.) ¿Por qué no me das para mi niña, Poncia?
- LA PONCIA Entra y llévate también un puñado° de garbanzos. ¡Hoy no se dará cuenta!
- VOZ (Dentro.) ¡Bernarda!
- LA PONCIA La vieja. ¿Está bien cerrada?
- CRIADA Con dos vueltas de llave.
- LA PONCIA Pero debes poner también la tranca.° Tiene unos dedos como cinco ganzúas.°
- VOZ ¡Bernarda!
- LA PONCIA (A voces.) ¡Ya viene! (A la CRIADA.) Limpia bien todo. Si Bernarda no ve relucientes° las cosas me arrancará los pocos pelos que me quedan.
- CRIADA ¡Qué mujer!
- LA PONCIA Tirana de todos los que la rodean. Es capaz de sentarse encima de tu corazón y ver cómo te mueres durante un año sin que se le cierre esa sonrisa fría que lleva en su maldita cara. ¡Limpia, limpia ese vidriado!
- CRIADA Sangre en las manos tengo de fregarlo° todo.
- LA PONCIA Ella, la más aseada;° ella la más decente; ella la más alta. ¡Buen descanso ganó su pobre marido!
- (Cesan las campanas.)
- CRIADA ¿Han venido todos sus parientes?
- LA PONCIA Los de ella. La gente de él la odia. Vinieron a verlo muerto y le hicieron la cruz.

Orza: tipo de olla

Un puñado: algunos

Tranca: palo que se coloca detrás de la puerta para mantenerla bien cerrada

Ganzúas: alambres o varillas de metal

Relucientes: brillantes

Fregarlo: limpiarlo

Aseada: limpia

- CRIADA ;Hay bastantes sillas?
 LA PONCIA Sobran. Que se sienten en el suelo. Desde que murió el padre de Bernarda no han vuelto a entrar las gentes bajo estos techos. Ella no quiere que la vean en su dominio. ¡Maldita sea!
- CRIADA Contigo se portó bien.
 LA PONCIA Treinta años lavando sus sábanas; treinta años comiendo sus sobras; noches en vela cuando tose; días enteros mirando por la rendija° para espiar a los vecinos y llevarle el cuento; vida sin secretos una con otra, y sin embargo, ¡maldita sea! ¡Mal dolor de clavo le pinche en los ojos!°
- CRIADA ¡Mujer!
 LA PONCIA Pero yo soy buena perra; ladro cuando me lo dicen y muerdo los talones° de los que piden limosna cuando ella me azuza;° mis hijos trabajan en sus tierras y ya están los dos casados, pero un día me hartaré.°
- CRIADA Y ese día...
 LA PONCIA Ese día me encerraré con ella en un cuarto y le estaré escupiendo un año entero. “Bernarda, por esto, por aquello, por lo otro”, hasta ponerla como un lagarto machacado° por los niños, que es lo que es ella y toda su parentela.° Claro es que no le envidio la vida. La quedan° cinco mujeres, cinco hijas feas,

Rendija: grieta, abertura
 ¡Mal dolor de clavo le pinche en los ojos!: exclamación que indica desprecio hacia una persona
 Talones: parte trasera del pie
 Azuza: incita o anima a hacer

algo
 Hartaré: cansaré
 Machacado: aplastado, destruido
 Parentela: parientes
 La quedan: ejemplo de laísmo.
 Normalmente se usaría el pronombre “le”

que quitando Angustias, la mayor, que es la hija del primer marido y tiene dineros, las demás, mucha puntilla° bordada, muchas camisas de hilo, pero pan y uvas por toda herencia.

CRIADA ¡Ya quisiera tener yo lo que ellas!

LA PONCIA Nosotras tenemos nuestras manos y un hoyo° en la tierra de la verdad.

CRIADA Esa es la única tierra que nos dejan a las que no tenemos nada.

LA PONCIA *(En la alacena.)* Este cristal tiene unas motas.°

CRIADA Ni con jabón ni con bayeta° se le quitan.

(Suenan las campanas.)

LA PONCIA El último responso. Me voy a oírlo. A mí me gusta mucho cómo canta el párroco. En el “Pater Noster”° subió, subió la voz que parecía un cántaro° de agua llenándose poco a poco; claro es que al final dio un gallo;° pero da gloria° oírlo. Ahora que nadie como el antiguo sacristán Tronchapinos. En la misa de mi madre, que esté en gloria, cantó. Retumbaban° las paredes, y cuando decía Amén era como si un lobo hubiese entrado en la iglesia.

(Imitándolo.) ¡Amée-én! *(Se echa a toser.)*

CRIADA Te vas a hacer el gazzate polvo.°

LA PONCIA ¡Otra cosa hacía polvo yo! *(Sale riendo.)*

(La CRIADA limpia. Suenan las campanas.)

Puntilla: vestidos con adornos cosidos a mano

Hoyo: agujero, tumba

Motas: manchas de polvo

Bayeta: tipo de tela usado para limpiar

“Pater Noster”: oración del “Padre Nuestro”

Cántaro: recipiente para el agua

Dio un gallo: nota falsa que se da al cantar y suena mal

Da gloria: da mucha satisfacción

Retumbaban: resonaban

Te vas a hacer el gazzate polvo: te vas a destruir la garganta

CRIADA (Llevando el canto.) Tin, tin, tan. Tin, tin, tan.
¡Dios lo haya perdonado!

MENDIGA (Con una niña.) ¡Alabado sea Dios!

CRIADA Tin, tin, tan. ¡Que nos espere muchos años!
Tin, tin, tan.

MENDIGA (Fuerte y con cierta irritación.) ¡Alabado sea
Dios!

CRIADA (Irritada.) ¡Por siempre!

MENDIGA Vengo por las sobras.

(Cesan las campanas.)

CRIADA Por la puerta se va a la calle. Las sobras de hoy
son para mí.

MENDIGA Mujer, tú tienes quien te gane. ¡Mi niña y yo
estamos solas!

CRIADA También están solos los perros y viven.

MENDIGA Siempre me las dan.

CRIADA Fuera de aquí. ¿Quién os dijo que entraseis?
Ya me habéis dejado los pies señalados.° (Se
van. Limpia.) Suelos barnizados con aceite,
alacenas,° pedestales, camas de acero,° para
que traguemos° quina las que vivimos en las
chozas° de tierra con un plato y una cuchara.
Ojalá que un día no quedáramos ni uno para
contarlo. (Vuelven a sonar las campanas.) Sí,
sí, ¡vengan clamores! ¡Venga caja con filos°
dorados y toalla para llevarla! ¡Que lo mismo
estarás tú que estaré yo! Fastídiate, Antonio

Ya me habéis...señalados: se
refiere a las manchas o huellas
que ha dejado la mendiga
en el piso o suelo que está
limpiando la criada

Alacena: pequeño armario que
se coloca en la cocina para
guardar comida o utensilios

para cocinar

Acero: tipo de metal

Traguemos quina: Bebamos
quina, un tipo de
medicamento

Chozas: viviendas muy pobres

Filos: bordes

Cuestionario

Acto Primero

1. ¿Cuánto tiempo lleva La Poncia de criada para Bernarda?
¿Tiene otras criadas Bernarda?
2. ¿Cuántas hijas tiene Bernarda? ¿Cuántas hijas tuvo Antonio María Benavides con Bernarda?
3. ¿Quién es la más rica de todas las hermanas? ¿Por qué tiene tanto dinero?
4. ¿Cómo son descritas físicamente las hijas de Bernarda?
¿Quién es la más joven de las hermanas? ¿Quién es la mayor?
5. ¿Qué relación tenía Antonio María Benavides con la criada?
6. ¿Qué le quería pedir María Josefa a Bernarda durante el duelo?
7. ¿Qué sucedió con Paca la Roseta?
8. ¿Quién es Adelaida? ¿Qué sabemos de su padre?
9. ¿Quién es Enrique Humanas?
10. Según Martirio, ¿qué buscan los hombres en las mujeres?
11. ¿Con quién se iba a casar Pepe el Romano? ¿Cuántos años tenían él y su novia?

IV La Poncia le dice a Adela que

1. Abandone la idea de casarse con Pepe el Romano
2. Trate de seducir a Pepe el Romano para que se case con ella
3. Convenza a Pepe el Romano para que se case con Martirio
4. Pepe el Romano está verdaderamente enamorado de Angustias

V ¿Quién le quitó a Angustias el retrato de Pepe el Romano que tenía debajo de su almohada?

1. Bernarda
2. Adela
3. La Poncia
4. Martirio

VI Martirio no se casó con Enrique Humanas porque

1. No lo quería suficientemente
2. Estaba enamorada de Pepe el Romano
3. Su madre se lo prohibió
4. El no la quería

VII ¿Qué sugiere Lorca cuando Adela, al conocer la historia de la hija de la Librada, reacciona negativamente ante lo sucedido y se coge el vientre?

1. Que Adela está en contra de los comentarios negativos de su madre
2. Que Adela está en contra del castigo que da la gente a la hija de la Librada
3. Que Adela está embarazada
4. Todos los comentarios anteriores

Análisis crítico

1. ¿Qué repercusiones tiene en toda la familia, incluida Bernarda, la decisión que toma Antonio María Benavides con respecto a su herencia?
2. ¿Qué jerarquía de poder se establece en esta obra desde el personaje de la mendiga que aparece al principio de la obra hasta Bernarda?
3. La pintura juega un papel importante en la escenografía de esta obra. Comente e interprete su significado dentro del contexto de esta obra.
4. De modo similar a los cuadros, Lorca presta especial atención a la descripción de la casa y sus paredes ¿Qué valor simbólico le asigna a éstas?
5. Lorca, como es característico en él, concede en esta obra una gran importancia a los aspectos cromáticos. Adela, por ejemplo, aparece en una ocasión con un vestido verde, y el color de las paredes del primer acto no es igual al del último. Comente el valor simbólico de los distintos colores empleados en esta obra.
6. Comenzando con el apellido de Bernarda, “Alba”, y siguiendo con los nombres de sus hijas, Lorca parece atribuir un papel importante a la onomástica en esta obra. Comente el significado de algunos nombres y relaciónelos con la acción dramática.
7. Algunos críticos, partiendo de los nombres de La Poncia y Pepe el Romano, y del papel que juega Adela, han hecho una lectura bíblica de la obra. Por ejemplo, comparan la tragedia de ésta, y el cordero que lleva María Josefa, con Cristo y su sacrificio en la cruz. ¿Puede justificar esta lectura con ejemplos concretos tomados de esta pieza dramática?